

## For guests arriving by train

乘坐雷車來館 기차로 오시는 경우

- Approx. 3 minute walk west from "Exit 10" of Kintetsu Railway Osaka-Uehommachi Station.
- Approx. 3 minute walk from Tanimachi 9-chome Station of the Osaka Municipal Subway "Tanimachi Line" or "Sennichimae Line"
- •From JR Shin-Osaka Station (Approx. 30 min.)

Take the subway on Midosuji Line to Namba Station. From Namba Station take the Kintetsu Railway line and get off at Osaka-Uehommachi Station.

•From JR Osaka Station (Approx. 30 min.)

Walk along the underground walkway to Higashi-Umeda Station of the Osaka Municipal Subway "Tanimachi Line". Take this subway to Tanimachi 9-chome Station and walk for 2 minutes.

•From Hanshin Sannomiya Station (Approx. 50 min.)

Take the Hanshin Main Line which eventually joins the Kintetsu Railway Nara Line and get off at Osaka-Uehommachi Station.

- ●近鐵 大阪上本町「10號出口」往西步行約3分鐘
- ●地下鐵「谷町線」・「千日前線」谷町九丁目站出站步行約3分鐘
- ●自JR新大阪站來館(約30分鐘) 在地下鐵「御堂筋線」難波車站轉乘近鐵線·於大阪上本町站下車
- ●自JR大阪站來館(約30分鐘) 經由地下道前往地下鐵「谷町線」東梅田站搭車 於谷町九丁目車站下車後步行約2分鐘
- ●自阪神 三宮站來館(約50分鐘) 搭乘「阪神本線~近鐵奈良線」於大阪上本町站下車
- ●킨테츠 철도 오사카-우에혼마치역의 "10번 출구"에서 서쪽 방향으로 도보로 약 3분 거리입니다.
- ●오사카 지하철 "타니마치선" 또는 "센니치마에선"의 타니마치 9-초메역에서 도보로 약 3분 거리입니다
- ●JR 신오사카역에서 출발 시(약 30분 소요) 남바역까지 미도수지선 지하철을 탑니다. 남바역에서 킨테츠 철도선으로 갈아타고 오사카-우에훈마치역에서 내립니다.
- ●JR 오사카역에서 출발 시(약 30분 소요) 오사카 지하철 "타니마치선"의 히가시-우메다역까지 지하보도를 통해 도보로 이동합니다. 타니마치 9-초메역까지 이 지하철을 탄 후 2분간 도보로 이동하니다
- ●한신 산노미야역에서 출발 시(약 50분 소요) 킨테츠 철도 나라선과 만나는 한신 메인선을 탄 후 오사카- 우에혼마치역에서 내립니다.



## For guests arriving by car

自行駕車來館 승용차로 오시는 경우

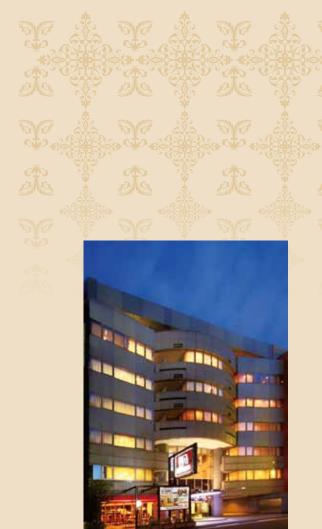
- Approx. 5 minutes from the Dotonbori Exit of the Hanshin Expressway Loop Route.
- ●距離阪神高速環狀線道頓堀出口約5分鐘
- ●한신 고속도로 루프 라우트의 도톤보리 출구에서 약 5분 거리입니다.



## For guests arriving from the airport

自機場來館 공항에서 오시는 경우

- •From Kansai International Airport Approx. 50 min. by the Kintetsu limousine bus bound for Uehommachi.
- •From Osaka International Airport Approx. 30minutes by the limousine bus bound for Kintetsu Uehommachi.
- ●在關西國際機場搭乘接駁巴士(往近鐵上本町方向)約50分鐘
- ●自大阪國際機場搭乘接駁巴士(往近鐵上本町方向)約30分鐘
- ●간사이 국제 공항에서 출발 시 우에혼마치행 킨테츠 리무진 버스를 이용하면 50분 정도 소요됩니다.
- ●오사카 국제 공항에서 출발 시 킨테츠 우에혼마치행 리무진 버스를 이용하면 30분 정도 소요됩니다.





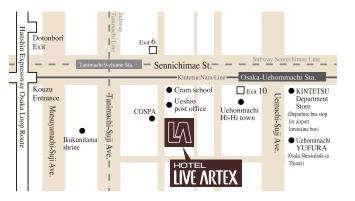
郵編 543-0002 大阪市天王寺區上汐 3-2-16

(543-0002) 일본 오사카 텐노지쿠 우에시오 3-2-16

TEL.+81-6-6776-0011 FAX.+81-6-6776-0020 http://www.live-artex.co.jp



## Access 交通資訊 오시는 길



LIVE ARTEX is a two minute walk from Osaka-Uehommachi Station. Our convenient location provides easy access not only to the central city area such as Namba and Umeda, but also to a variety of recreational attractions such as Universal Studios Japan and Osaka Aquarium Kaiyukan.

- ◆Approx. 3 minute walk west from "Exit 10" of Kintetsu Railway Osaka-Uehommachi Station.
- ◆Approx. 2 minute walk south from "Exit 6" of Osaka Municipal Subway Tanimachi 9-chome Station.
- <Osaka-Uehommachi Station and Tanimachi 9-chome Station are directly connected by an underground walkway.>

LIVE ARTEX旅館位於大阪上本町站步行2分鐘的便利位置。不僅前往難波及梅田之類大阪市中心地區方便·前往日本環球影城海遊館之類的娛樂景點的交通方式亦十分便利。

- ◆近鐵 大阪上本町 10號出口 往西步行約3分鐘
- ◆大阪市營地下鐵 谷町九丁目「6號出口」往南步行約2分鐘。 <大阪上本町站往返谷町九丁目站可透過地下道直接通行>

LIVE ARTEX는 오사카-우에혼마치역에서 도보로 2분 거리에 있습니다. 편리한 위치로 인해 남바와 우메다 등 도심 지역뿐만 아니라 일본 유니버셜 스튜디오와 오사카 카이유칸 아쿠아리움 등 여러 관광지에 대한 접근성이 뛰어납니다.

- ◆킨테츠 철도 오사카-우에혼마치역의 "10번 출구"에서 서쪽 방향으로 도보로 약 3분 거리입니다.
- ◆오사카 지하철 타니마치 9-초메역의 "6번 출구"에서 남쪽 방향으로 도보로 약 2분 거리입니다.
- <오사카-우에혼마치역과 타니마치 9-초메역은 지하보도로 직접 연결되어 있습니다.>

# LIVE ARTEX

LIVE ARTEX is located at the heart of Osaka City – a convenient location for business travel, family trips, and many other occasions such as romantic vacations and group excursions. All guest rooms are designed as suites with the largest room being  $150\,\text{m}^2$  – perfect for parties and receptions. Even twin/double rooms are a spacious  $64\,\text{m}^2$ , making you forget you're in a hotel, and all rooms feature a roomy Jacuzzi bath where you can stretch out your legs in comfort. Enjoy your stay and indulge in satisfying in-room facilities and luxuriant space.

LIVE ARTEX旅館位於大阪市中心地帶。可供商務情侶家庭或團體旅客等各種場合使用。客房全室為大套房形式。最大的房間為150㎡亦可做為派對會場使用。雙人房、雙人單床房型亦有幾近奢侈讓您感受不到是旅館房間的64㎡寬敝室內空間,且每間客房的浴室均備有大型按摩浴缸。請在本旅館充實的設備下。盡情享受這奢侈的空間。

LIVE ARTEX는 오사카의 중심부에 위치하므로 출장뿐만 아니라 가족 여행, 단체 여행, 낭만적인 휴가를 보내기에 매우 편리합니다.모든 객실이 파티와리셉션에 적합한 스위트룸으로 마련되어 있습니다(가장 넓은 객실 150㎡). 트윈룸과 더블룸도 크기가 64㎡로 널찍하여 호텔에 머물고 있다는 사실을 잊게되며, 각 객실에는 편안하게 다리를 펴고 쉴 수 있는 넉넉한 크기의 자쿠지욕조가 갖춰져 있습니다. 훌륭한 객실 내 시설과 넓은 공간을 갖춘 객실에서숙박해 보십시오.





All guest rooms feature a spacious bathroom for peaceful bath time relaxation — a rare treat in a hotel located at the heart of a crowded city. Stretch your legs in the roomy Jacuzzi to relax and rejuvenate after a long day of fun or business. Enjoy the comfort of luxury as you dip into our spacious baths.

所有客房均配備有舒適寬敝的浴室。可讓您切實感受到猶如遠離市中心的寬廣入浴體驗。在大型按摩浴缸內,您可盡情地伸展手腳,讓它療癒您一天的疲累。請盡情享受這奢侈的入浴時間。

넉넉한 크기의 자쿠지에서 다리를 뻗고 하루종일 관광 또는 업무에 시달려 지친 몸에 활기를 되찾아 보십시오. 넓은 욕조에 몸을 담그며 고급스러움과 편안함을 누려 보십시오.

# Guest room 客房介紹 객실

# Premium Double Room 高級雙人單床房型

- 프리미엄 더블룸

프리미엄 트윈룸

◆室內面積:64㎡ ◆住宿人數:3~4人 ◆객실:64㎡ ◆투숙객 <u>수:3-4</u>



Featuring a large double bed, our stylish premium double rooms are perfect for celebrating anniversaries or creating new memories. Indulge in the luxurious comfort to your heart's content.

本旅館將為您提供高級感滿溢·且備有大型雙人床的客房· 適合作為您重要的記念 日以及留下美好回憶的場所使用· 必定能讓您心滿意足。

커다란 더블 베드가 구비된 세련된 프리미엄 더블룸은 기념일을 축하하거나 새로운 추억을 만들기에 적합합니다. 고급스러움과 편안함에 마음껏 빠져들어 보십시오.

## Premium Twin Room 高級雙人房型

- $\bullet$ Room:  $64 \text{ m}^2 (688 \text{ ft}^2) \bullet$ Guest number: 3-4
- ◆室内面積:64m ◆住宿人數:3~4人 ◆객실: 64m ◆투숙객수: 3 4



Compared to the rooms of common business hotels, our rooms are exceptionally large – offering abundant space for family members or a group of friends to relax in comfort. Our rooms promise a satisfying stay for everyone.

一般的商務旅館無法想像的寬敝室內空間 讓家庭 團體旅客均可在此度過愉悦的 悠閒時光。

일반 비즈니스 호텔의 객실과 달리, LIVE ARTEX 객실은 매우 넓기 때문에 가족 구성원들이나 친구들이 함께 편안하게 쉴 수 있습니다. LIVE ARTEX는 모든 고객님들께 만족스러운 숙박을 약속드립니다.

#### Ambassador Room 大使房型 액버서더룸

- ◆室內面積:100m ◆住宿人數:4~5人 ◆객실: 100m ◆투숙객수: 4-5



For those who would like to further upgrade their stay from the already satisfying comfort and luxury of our premium rooms, we recommend our ambassador rooms.

Ambassador其意為"大使"。

此房型推薦給追求比高級房型更加高層次住宿體驗之客人的房型。

편안함과 고급스러움을 갖춘 프리미엄룸에 만족하지 않고 객실을 업그레이드하려는 고객 여러분께는 앰버서더룸을 추천해 드립니다.

### Imperial Room 皇家房型 임페리얼룸

- ◆Room: 150m²(1,614 ft²) ◆Number of guests (Accommodation): Up to about 13
- Number of guests (Party/Reception): Up to about 12
- ◆室內面積:150m° ◆住宿人數:上限為13人
- ◆若作為宴會會場使用:入房上限為12人
- ◆객실: 150m ◆투숙객 수(숙박): 최대 13명 ◆투숙객 수(파티/리셉션): 최대 12명 정도



Imperial rooms are the largest in our hotel. All rooms have two floors – making them perfect not only for a large number of guests but for celebrating anniversaries in great satisfaction and luxury.

LIVE ARTEX旅館中最寬廣的房型。全客房為樓中樓形式,可供多人數入住,還能讓您在重要的記念日裡感受這能夠充份滿足的奢侈空間。

임페리얼룸은 저희 호텔에서 가장 큰 객실입니다. 모든 객실이 복층 구조로 되어 있어, 투숙객 수가 많은 경우뿐만 아니라 만족스럽고 고급스러운 분위기에서 기념일을 축하하려는 경우에도 적합합니다.